

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 65 (1980)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Il tgaun e la glimaglia : in praula  
**Autor:** Manetsch, Augustin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881829>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Il tgaun e la glimaglia

Ina praula da Augustin Manetsch

*Ei era inagada . . .*

*Gie, aschia tunava ei di per di leu nua ch'ils pignets serimnavan entuorn il tat ni la tatta per schar menar viaden el mund misterius dalla praula. Rimnaders ein semess alla lavur per dar vinavon quei scazi ch'era sil precinct dad ir a smerscha. Oz possedein nus bials cudischs da praulas che ein forsa stgis da spindrar tscheu e leu quei mund misterius. Quella rimnada denter duas cuviartas resta denton materia morta sch'il raquintader maunca. Quei raquintader che arva la porta al mund dalla praula e lai plidar animals, lai cumparer nanins e dialas, umens selvadis, strias ed uldaunas, ed ils anseuls che vegnan sauns e frestgs ord il venter dil luv. Renomai scenziats pretendan ch'igl affon stoppi crer alla praula. Igl affon che viva igl εμπrem mo el sentiment ed ella fantasia entscheiva plaunsiu a distinguer in mund objectiv ed in mund subjectiv. Ina buna harmonia da quels dus munds ei bein da gronda impurtonza. Ozildi san ins pretender ch'il giudezi ed intelletg raziunal mondi culla plema. Il carstgaun ei denton buca ina maschina.*

*Ils medems scenziats pretendan era che praulas raquintadas porschien dapli agl affon che praulas inscenadas el teater ni alla televisiun. Igl affon fa sez siu maletg, sia fantasia meina el en siu mund subjectiv ch'ei illimitaus. Il maletg concret cloma anavos igl affon en siu mund real e restrenscha las pusseivladads d'imaginaziun. L'historietta da bunanotg alla televisiun vegn perquei strusch a remplazzar il raquintader en famiglia. Il contact direct da carstgaun tier carstgaun era e resta la megliera sligiazion. Quei ambient familiar che irradiescha carezia e protecziun sa strusch vegnir remplazzaus tras la tecnica. La tecnica sa forsa prestar leu in survetsch, nua ch'igl affon ha buca outras letgas.*

*Cun satisfacziun savein nus constatar che nos scripturs scrivon aunc adina ina praula ni l'otra. Buca mo nos scripturs etabli, na era in da nos magisters ei sefatschentaus cun quella materia magica e nus schein gest suandar quella novissima creaziun.*

Red. rc

Rubin era in dils pli fermes, in dils pli perderts ed in dils pli bials tgauns en vischnaunca. El pertgirava casa e curtgin dils patruns aschi fidadamein che lezs eran buca pauc loschs da lur teli. Mo era ils vischins raquintavan, sch'els sesanflavan enzanua en cumpignia nua ch'ins aveva endamen da tgauns, cun buca pintga luschezia dil Rubin sco sche els havessen era giu in tec meret ch'ei deva en lur vischinonza in tgaun da tontas bunas qualitads. Ins astgass bunamein pretender ch'il Rubin era in star, in da quels che fa tut aschi bein, tut grondius, tut meglier. In da quels ch'ins admira, gie adura bunamein. Adina mo bein va ei denton cun negin. Mintgaton ina terrada sto mintgin suffierer, quei ha era 'il Rubin stuiu endriescher.

Ina dumengia da stad cupidava quei tgaun el cauld dil sulegl sin la sulada davos casa e tut quei ch'el aveva da far era da dar mintgaton ina sgnuflada per tener naven da siu gnef ils muschins mulestus. Siu pensum da guardian havess el saviu schar oz d'ina vart, damai che ses patruns eran sezs veglionts la dumengia e negins cumiss e gnanc il portabrevs che vegnevan quei di alla porta dil curtgin.

Mo disa fa natira. Tras ils eglis miez serrai mava l'egliada dil Rubin sur il pastg dil curtgin vi e viaden egl iert. Leu quitava el ch'in fegl da salata, che steva empau ella umbriva dils auters, semuenti da quei dubius. El concluda da far il sforz ed ir tochen vin iert per mirar tgei che quei pudessi esser. Beinspert catta el adagur ina glimaglia sentardada che schava gustar la verdura frestga. Ei fava tuttavia buca siu pensum da tener naven digl iert las glimaglias, gliez era la lavur dils erizuns, quels baus dalla notg cun guilas malguessas. Ch'in toc mutschignus selubeva denton dad engular ord iert da bi clar di avon ses eglis, gliez era ferm tubac. Quel dueva survegnir puorla ch'el teneva endamen per adina.

«He, ti», fa il tgaun, «jeu savess ir a clamar mia patruna e quella fageess sil dai flucs cun tei. Mo per quei che ti eis vi jeu dar ina schanza. Nus fagein ina concorrenza. Tgi che vegn da cuorer il pli spert. Ina gada ditgel jeu tgei toc, l'otra gada dias ti. Sche ti gudognas ina suletta gada sas ti ir per tiu fatg, tschelluisa mon jeu sco detg a clamar mia patruna.»

Tgei vul ina glimaglia pigliar a mauns encunter in tgaun auter ch'ir d'accord. Pli che spiarder sa ella buca ed in summa: ins duess mai dar ina caussa per piarsa avon ch'ella seigi buca decidida. Per ina glimaglia eisi denton veramein nunpusseivel da vuler far da cuorer cun in tgaun. Aschia

ei l'emprema concorrenza gleiti stada decidida, gie bunamein avon ch'ella hagi entschiet.

Il tgaun aveva giu proponiu da mirar tgi che seigi igl emprem vi sper igl esch tschaler ed anavos. Cun in per segls horribels, ina retenida, ina semenada eleganta, ina isada anavos ed ina frenada che pastg e carpu-glia ein schulai tras l'aria ha il tgaun giu finiu sia cuorsa avon che la glimaglia vegni insumma da semetter en moviment.

Ussa era la glimaglia en roda da proponer. Igl emprem ha ella stuiu studegiar ditg e bein pertgei che siu patratg ei buca tec pli sperts che ses moviments. Mo plaun, plaunsiu ha ella tuttina anflau ina pusseivladad che havess bunamein garantiu ina victoria segira ad ella.

«Lein mirar, Rubin, tgi da nus dus che ei igl emprem sin la pli aulta tschema da quei maler leu!»

In tgaun e reiver d'in maler si, caussa nunpusseivla. Sche la glimaglia havess duvrau dus dis tochen sisum, per il tgaun fuss quei buca stau pusseivel en ina jamna, gie gnanc en in meins, senza quintar che las davosas tschemas havessen buca tenuu el ed el fuss curdaus a tiara sco in pauper galiot.

Mo era il tgaun dat buca la lutga per piarsa. Igl emprem tugna el empau, mo suenter entscheiva el a sevilar sco in rustg: «Ti tueit, per ina duesses ti saver ch'in tgaun sa buca reiver e per l'autra havess jeu marveglias da star cheu uras e dis per spitgar tochen che ti fusses arrivada sin quei maler marsch. Fai aschi bien e propona enzatgei pli perdert e beincapiu alla grada, schiglioc sas ti mirar co ei va cun tei!»

Il mument che la situaziun vegn pira e quasi fatala, camegia in patratg tras il tgaun dalla glimaglia. Forsa pudess quei gartegiar. Giudem igl iert sesalzava numnadamein enstagl d'ina seiv in mir massiv sco quei ch'ins vesa magari entuorn in curtgin d'ina villa ni dad ina claustra. Quei mir cheu era per la lètga pli aults ch'ina seiv e lads avunda per schar cuorer in tgaun suravi.

«Lein pia mirar tgi ch'ei gl'emprem giu e sil mir e dil mir vi tochen videm», propona la glimaglia alzond tuts ses quaters egls ad ault encunter ina bucca plein dents.

«Aha», tratga il tgaun e mesira cun ina tschaghignada l'altezia dil mir, «diltut ella grada ei quei toc era buca epi crei quei sgnufliu matei che jeu seigi buca pipa da siglir sil mir e lu havess el bi far. Mo sche quei tahani savess contas cuorsas da siglir ad ault che jeu hai gudignau, selegress el buca aschi fetg. E veramein, la glimaglia peglia bunamein tema cura ch'il tgaun excloma: «D'accord, ei vala, entscheiva ad ir, vonzei vegn jeu lu era.»

Negin che sa propi con ditg che la glimaglia ha giu da serabitschar tochen giu tiel mir e da quel si tochen sisum. Scadincass muncava ei paucs centimeters pli ch'il tgaun piarda la pazienza – atgnamein aveva el quintau da schar ir la glimaglia aunc in per meters dil mir vi avon che entscheiver – el peglia pia catsch, ha cun dus, treis segls la dretga spertadad e sco en siemi sesaulza el il dretg mument naven dil plaun e setschenta sco da far nuot sin il mir, gest il mument che la glimaglia cuchegia era suren.

Ussa pareva tut dad esser piars ed il schneec senteva ina tala stauncladad. Mo il tgaun leva gustar siu triumf e camonda alla glimaglia da cuntinuar malgrad ch'il sulegl barsava pli che mai. E tgei fa il tgaun? El sesa e ruaussa. Era sche la glimaglia spiarda per la secunda gada fuss quei cun ir a clamar la patruna la finala buca stau manegiau aschi mal.

Cu siu concurrent era gia vargaus vi la mesadad dil mir semetta il tgaun sin viadi. Per far la caussa ridicula metta el siu nas giun plaun e va ferdond suenter il fil da mutschegna ch'indichescha la via dil schneec. Mo gia suenter dus meters sto el star eri. El vesa ch'il toc dil mir ch'el havess aunc giu da percuorer era surtratgs sin l'entira lunghezia e ladezia cun mellis e mellis scalgias da veider gitas sco guilas che pruevan ord la maula sco quei che pastg frestg prui ord ina scarpa semnada dacuort. Il fil dalla glimaglia denton cuntinuescha sur quei uaul da scalgias ora, ed alzond il tgaun il tgau vesa el co lezza s'avonza centimeter per centimeter senza ditgar dils pli gits pézs. Quei sa ina glimaglia. Ins fa adina beffas cun ella perquei ch'ella va schi plaun, mo ch'ella fuss el stan dad ir sur il tagliom d'ina nezza da far la barba vi senza far in sgreffel quasi negin che sa. Il tgaun vesa buc in soli plaz nua ch'el havess saviu tschentar las toppas senza setagliar. Tuttina sepalpa el bufatg, bufatg cun ina toppa sur las scalgias vi. Lu tschenta el la peisa sil tgierp davos e stauscha l'otra toppa davon vi sper tschella. Mo il mument ch'el aulza ina comba davos per cuntinuar sefuretgan ils plumatschs dad omisduas toppas davon profundamein giuaden els pézs dalla glasa. Dallas dolurs dat il tgaun ina tgulada ch'ei fuss iu tras pial ed ossa sch'enzatgi havess udiu ei. Sco stellas ord ina canal fessa cula il saung ord sias toppas e beinspert sefuorma in lag tgietschen sil mir alv. Mo cun la pli gronda stenta e buca senza setagliar aunc biaras gadas vegn il concurrent battiu da sesalvar ord quella plontaziun da nezzas tagliontas ed anavos sin la crappa neidia. Il cumbat ei staus decidius, il tgaun vegn definitivamein pertscharts ch'el ha piars la cuorsa encunter la glimaglia.

Il medem di, cuort avon tscheina mira signur Decons, pia il patrùn dil tgaun giud laupia e paleisa a sia dunna: «ler avon otg dis tochen che ti eis

stada per bulius havein tes dus frars ed jeu luvrau giun curtin e sas tgei che nus havein fatg? Ti havesses mai sminau schegie che ti havesses giu otg dis temps da far persenn ei. Il davos cuors da repetiziun . . .

«Per l'amur da Diu, raquenta buca da militer, tgei che ti has fatg leu hai jeu udiu tontas gadas che jeu sai tut ordado.»

«Na, teidla, il davos cuors da repetiziun ha jeu viu giu sper Zezras enzacu duront ils manevers ina vegna circumdada dad aults mirs. Sin quels mirs era ei tut in tener scalgias che vargavan ord il betun. Quei fan ei per ch'ils laders dad iuas possien buca seruschnar sur ils mirs en. Lu hai jeu tertgau: enzatgei aschia stess era bein sin nies mir vegl.» Mo dunna Decons ei meins incantada e manegia: «Nies tgaun pertgira bein era endretg nossa casa senza che nus stueien construir ina fortezia.»

«Jesses il tgaun, sa nua che quel stat palandraus igl entir di? Quel vegn bein buca ad esser fugius! Mo stai, il Rubin ei gie giu sil mir e controllescha tia lavur. Tgei perdert tgaun ch'ei sefatgs en ch'ei ha dau ina midada si leu sur en.»

Sa tgei ch'els havessen fatg, sch'els havessen saviu daco ch'il tgaun era sil mir?

Il mustgam che aveva mulestau il teli la damaun ha beinprest cattau adagur il puoz da saung. Quei ei stau perdanonza per mellis e mellis da quella razza.

La glimaglia ha denton spitgau videm il mir tochen tard viaden ella notg per mirar, sche siu concurrent arrivassi. Plaunsiu ha era ella sminau ch'il tgaun vegni ad haver piars la cuorsa. Lu eis ella seruschnada dil mir giu, ed arrivada giudem ha ella entschiet a ruir vid in baguos.